



MINISTERE DES ROUTES,
DU TRANSPORT ET DU
TOURISME DE MONGOLIE

AIPCR – COMITE 2.4
TRANSPORT DE
MARCHANDISES ET
INTERMODALITE



SEMINAIRE INTERNATIONAL

“ TRANSPORT DE MARCHANDISES DANS LES PAYS
ENCLAVES EN DEVELOPPEMENT ET EN TRANSITION ”

SEMINAIRE des 6-7-8 SEPTEMBRE 2006

CO-ORGANISE AVEC LES REUNIONS DU TC 2.4 DE L'AIPCR LES 4 & 5 SEPTEMBRE 2006

ULAANBAATAR – MONGOLIE

PREMIERE ANNONCE

**PROGRAMME AIPCR DES SEMINAIRES INTERNATIONAUX
ROUTES, TRANSPORT ET DEVELOPPEMENT**

**CENTRE DE SURVEILLANCE ET DE RECHERCHES ROUTIERES
DE MONGOLIE**

INTRODUCTION

UNE CHALEUREUSE BIENVENUE A TOUS,

Mesdames, Messieurs,

C'est un grand plaisir pour le Comité d'Organisation du Séminaire de Mongolie et pour le Comité Technique 2.4 de l'AIPCR de vous inviter au Séminaire International sur "LE TRANSPORT DE MARCHANDISES DANS LES PAYS ENCLAVES EN DEVELOPPEMENT ET EN TRANSITION" qui se tiendra en Mongolie.

Nous comptons sur votre participation active au séminaire et sur l'impact efficace dans les activités futures des pays membres du Comité Technique 2.4 par les discussions engagées avec d'autres membres.

Nous souhaitons vous encourager à participer à l'événement qui soutient la politique pour accélérer le développement des nations émergentes et en voie de développement, qui sont membres de l'AIPCR par transfert des hautes technologies.

Bienvenue dans la Mongolie de Chinggis Khan et au pays de la nature vierge et des grands espaces sauvages !

TS. TSENGEL
MINISTRE
des ROUTES, du TRANSPORT et du TOURISME

EIICHI TANIGUCHI
PRESIDENT
CT 2.4 de l'AIPCR "TRANSPORT DE MARCHANDISES ET INTERMODALITE"

DATE :

Le séminaire se tiendra les 6, 7 et 8 septembre 2006

LIEU :

Ulaanbaatar, Mongolie

LANGUE:

Les langues officielles du séminaire sont l'anglais, le français et le mongol. La traduction simultanée sera effectuée dans ces trois langues.

BUTS DU SEMINAIRE ET APPEL A PRESENTATIONS

QUESTIONS TRAITÉES PAR LE COMITE 2.4 DE L'AIPCR

Le comité 2.4 de l'AIPCR centre son programme de travail 2004-2007 sur quatre thèmes majeurs :

1. La réponse des administrations routières face au développement de la logistique de transport routier de marchandises national et international.
2. Comment faire face à l'accroissement des mouvements de marchandises : réseaux routiers actuels ou augmentation de la capacité de l'infrastructure.
3. Réduction des impacts négatifs de l'accroissement du transport de marchandises.
4. Etablir un guide pour construire un système durable de transport de fret à l'attention des pays en développement.

BUT DU SEMINAIRE

Ce séminaire international concernant le transport de marchandises dans les pays enclavés en développement et en transition vise à se concentrer plus particulièrement sur les problèmes des pays enclavés en développement et en transition afin d'établir un guide formulant des recommandations pour construire un meilleur système de transport de fret pour ces pays.

PAYS CONCERNES MEMBRES DE L'AIPCR

Tous les pays en développement et en transition sont concernés par ce thème, mais les pays enclavés membres de l'AIPCR sont particulièrement concernés en la matière. C'est la raison pour laquelle le Ministère des Routes, du Transport et du Tourisme de Mongolie est très heureux d'accueillir à ce séminaire les représentants officiels de ces pays enclavés membres de l'AIPCR : Azerbaïdjan, Bhoutan, Bolivie, Burkina Faso, Hongrie, Mali, Népal, Ouzbékistan, Paraguay, République Tchèque, Slovaquie, Swaziland, Tchad, Zimbabwe. La plupart de ces pays peut bénéficier du fonds spécial de l'AIPCR pour participer à ce séminaire s'ils en ont la possibilité (voir ci-après).

APPEL A PRESENTATIONS

Des exposés techniques sont demandés pour les présentations et publications du séminaire, notamment pour le thème 4, mais aussi pour les thèmes 1, 2 et 3. Les résumés en une page maximum doivent être envoyés en anglais et/ou en français, en format électronique, simultanément à M. Baasankhuu MANDUUL, Ministère des Routes, du Transport et du Tourisme de Mongolie, bmanduul@yahoo.com, et au Pr. Eiichi TANIGUCHI, Président du C 2.4, taniguchi@kiban.kuciv.kyoto-u.ac.jp, avant le 28 avril 2006.

La notification aux auteurs sera effectuée avant la fin juin 2006. Les présentations finales ne devront pas dépasser 10-15 minutes, avec un maximum de 15-20 diapositives pour les présentations par diaporama.

FONDS SPECIAL DE L'AIPCR

Le fonds spécial de l'AIPCR peut couvrir jusqu'à 100 % des dépenses de voyage ou jusqu'à 100 % des dépenses d'hébergement des participants des pays en développement (Pays à moyens-faibles et faibles revenus). Il peut couvrir les dépenses d'un participant par pays membre de l'AIPCR, après accord du Premier Délégué du pays. Les demandes pour le fonds spécial doivent être faites par le Premier Délégué auprès du Secrétaire Général de l'AIPCR, courriel : piarc@wanadoo.fr

PROGRAMME PRELIMINAIRE

REUNION DU COMITE 2.4 DE L'AIPCR

Ces réunions sont organisées pour les membres de l'AIPCR C 2.4 uniquement. Ce projet de programme sera établi après la prochaine réunion du Comité 2.4 en juin 2006

LUNDI 4 SEPTEMBRE 2006

08.30-13.00	Accueil et enregistrement
09.30-17.00	Réunion du Comité 2.4
20.00-22.00	Cocktail de bienvenue et présentation des activités de l'AIPCR dans le monde

MARDI 5 SEPTEMBRE 2006

09.30-17.00	Réunion du Comité 2.4
-------------	-----------------------

SEMINAIRE INTERNATIONAL SUR LE TRANSPORT DE FRET DANS LES PAYS ENCLAVES

Les thèmes précis de présentation seront définis en fonction des propositions reçues de l'appel à présentations.

MERCREDI 6 SEPTEMBRE 2006

08.30-09.00	Enregistrement
09.00-09.10	Ouverture du séminaire
	Allocution du Ministre des Routes, des Transports et du Tourisme de Mongolie
09.10-09.15	Allocution du Président du C 2.4 de l'AIPCR - Présentation de l'AIPCR
09.15-09.20	Allocution du Premier Délégué de l'AIPCR de Mongolie
09.20-09.25	Introduction des participants
09.35-09.50	Introduction à la Stratégie des Transports de Mongolie MRTT
09.50-10.15	Thème 1 – Problèmes du transport de fret dans les pays enclavés en développement et en transition (1^{ère} partie)
	Présentations
10.15-10.30	PAUSE CAFE
10.45-13.00	Présentations
13.00-14.30	DEJEUNER
14.30-15.00	Thème 1 (2^{ème} partie) Présentations et discussions
15.00-16.00	Thème 2 – Développement des logistiques de fret et du transport de fret international, infrastructures de transport (1^{ère} partie).
	Présentations
16.00-16.15	PAUSE CAFE
16.15-18.00	Thème 2 (2^{ème} partie) Présentations et discussions
17.45-18.00	Clôture par le Président du C 2.4
19.00-23.30	<i>Dîner du Ministère des Routes, du Transport et du Tourisme, de Mongolie</i>

JEUDI 7 SEPTEMBRE 2006

09.00-09.10	Bienvenue et tour d'horizon, par le Président de l'Association Nationale des Ingénieurs Routiers de Mongolie
09.10-10.15	Thème 3 - Construction d'un système durable de transport de fret dans les pays en développement (1^{ère} partie) Présentations
10.15-10.30	PAUSE CAFE
10.45-13.00	Thème 3 (2^{ème} partie) Présentations et discussions
13.00-14.30	DEJEUNER
14.30-15.15	Présentations complémentaires
15.15-15.35	PAUSE CAFE
15.35-16.00	Présentation de la synthèse
16.00-16.45	Discussions
16.45-17.45	Séance de restitution
17.45-18.00	Clôture du Séminaire par le Ministre des Routes, du Transport et du Tourisme de Mongolie
19.00-23.30	Dîner du Centre de Surveillance et de Recherches Routières de Mongolie

VENDREDI 8 SEPTEMBRE 2006

09:00-12:00 Visite Technique / Les sites prévus comportent des routes autour de la ville d'Ulaanbaatar

(possibilités de visite de sites, à confirmer) :

- *Société des bus urbains -1*
- *Société d'expédition ferroviaire de Mongolie*
- *Collecte des péages et point de contrôle des transports*
- *Visite de chantier de construction routière / Campagne*
- *Terminal de Transport*

ENREGISTREMENT

Toute personne souhaitant participer au séminaire doit remplir un formulaire d'enregistrement et l'envoyer au comité d'organisation avant le 15 mai 2006 à l'adresse suivante.

ADDRESSE : B.Manduul
Ministry of Road Transport and Tourism
Road Policy and Coordination Department
Government Building-2
Ulaanbaatar-210646
United Nation's Street-5/1
P.O.Box-1104, Mongolia
Tel: 976-11-326439
Fax: 976-11-310612
Adresse électronique : bmanduul@yahoo.com

DROIT D'ENREGISTREMENT

Le droit d'enregistrement est de 200 US\$ pour les délégués des pays à PIB >3100 US\$ par tête, 120 US\$ pour les délégués des pays à PIB <3100 US\$ par tête et 50 US\$ pour les personnes accompagnatrices.

Transférer le paiement du droit d'enregistrement au compte ci-après en US Dollar ou en cash :

Nom du compte : Regional Road Development Project
MRTT, Road Policy and Coordination Department
Type de compte : Compte en devises étrangères
Numéro de compte : 2600007172
Nom de la banque : Ulaanbaatar city bank of Mongolia
Objet (remarks) : PIARC C2.4 Seminar Registration fee

Note: N'oubliez pas s'il vous plaît de mentionner L'OBJET (REMARKS) EN ANGLAIS

ENREGISTREMENT SUR PLACE

Le bureau d'enregistrement du séminaire sera installé dans la pièce 207 de la Direction de la Politique et de la Coordination Routières du Ministère des Routes, du Transport et du Tourisme.

Heures d'ouverture : 09:00-18:00, du lundi 10 au vendredi 15 mai 2006.

Tel: 976-11-326439
Fax: 976-11-310612

DROITS DES PARTICIPANTS

Les participants auront le droit :

- D'assister aux séances
- De profiter des pauses café, des déjeuners et des cocktails de bienvenue et de clôture programmés.
- De participer à la visite technique
- De recevoir un exemplaire des publications comprenant le rapport final du séminaire
- De profiter du service de transport entre l'hôtel et l'aéroport "Buyant Ukhaa"

VISITE TECHNIQUE

- Sites prévus : *Société des bus urbains -1*
- *Société d'expédition ferroviaire de Mongolie*
- *Collecte des péages et point de contrôle des transports*
- *Visite de chantier de construction routière / Campagne*
- *Terminal de Transport*

HEBERGEMENT

Nous vous recommandons de réserver l'hébergement dans les hôtels suivants. Le lieu du séminaire se situe à l'hôtel Chinggis Khaan, nous vous ferons volontiers une réservation.

1. Hôtel Chinggis Khaan :

L'hôtel "Chinggis Khaan" possède 182 chambres, TV avec télécommande, chaînes cinéma câblées. Téléphone, message, climatisation, fers et planches à repasser sur demande, radio FM, mini-bar, sèche cheveux, peignoirs. Ascenseurs. Ces tarifs de chambre comprennent le petit déjeuner et les 15% de taxes gouvernementales.

	Type de chambre	Prix
HOTEL "CHINGGIS KHAAN" ****		Twin-2 pax : 113 USD
	Lits jumeaux (Twin)	Twin-1pax : 79 USD
L'hôtel 4 étoiles "Chinggis Khaan" est situé 5 rue Khukh Tenger	Simple	Single-2pax : 102 USD
		Single-1pax : 79 USD
	Deluxe	Deluxe : 170 USD

Site Internet : www.mol.mn/chinggishotel

Adresse courriel : chinggis-hotel@magicnet.mn

Tél./fax :976-11-313380

Télécopie :976-11-312788

Adresse : Khukh tenger street -5, Ulaanbaatar-49, Mongolie

2. "Tsetseg Hotel" (en français : Hôtel des fleurs)

HOTEL DES FLEURS ***
Société Mongo-Japonaise.

L'hôtel des "Fleurs" est
situé sur l'Avenue
Zaluuchuudyn du côté
gauche de l'hôtel
" Chinggis Khaan".

L'hôtel des fleurs possède 184 chambres, le restaurant européen "Altai" , le restaurant chinois "Khana", le restaurant japonais "Fuji-Sanshiro", le bar Karaoké "J", le Cozy bar "Sansar", un sauna japonais, un centre d'affaires, une boutique de souvenirs. Ascenseurs. Ces tarifs de chambre comprennent le petit déjeuner et les 15% de taxes gouvernementales.

* Si vous êtes notre invité, vous aurez l'accès gratuit au sauna japonais.

Type de chambre	Prix
Simple Standard	72USD
Double Standard	94USD

PROGRAMME POUR PERSONNES ACCOMPAGNATRICES

Une présentation de la culture mongole et d'un tour d'Ulaanbaatar ont été préparés. Le programme pour les personnes accompagnatrices sera fourni après l'enregistrement.

EXCURSIONS

Si vous voulez apprécier la nature vierge de Mongolie, nous vous mettrons volontiers en contact avec des Tour Opérateurs mongols.

Nous espérons vous accueillir en Mongolie.

Bienvenue en Mongolie, Welcome to Mongolia

FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT

SEMINAIRE INTERNATIONAL SUR LE "TRANSPORT DE MARCHANDISES DANS LES PAYS ENCLAVES EN DEVELOPPEMENT ET EN TRANSITION"

6-8 Septembre 2006, Ulaanbaatar, Mongolie

Compléter toutes les sections ci-dessous...un formulaire par participant – en majuscules ou tapé SVP

Information Personelle

Participant: Titre : (). Prof.(). Dr.() M.() Mme.() Mlle ()

Nom :

Prénom :

Nationalité : Profession:.....Passeport No:.....

Organisme :

Adresse postale :

Tel(avec code Pays/Ville) :

Fax (avec code Pays/Ville) :

Adresse électronique :

Etes-vous présentateur/orateurou Participant ...

Si vous êtes un présentateur - Auteur présentateur

- Le titre de votre présentation.....

Viendrez-vous accompagné ? ()Oui, ()Non

Personnes vous accompagnant:

Nom complet :Passeport No:.....

Nom complet :Passeport No:.....

Le visa sera délivré à (Ville).....(Pays)

Arrivée à (heure)le (date).....par le vol No.....